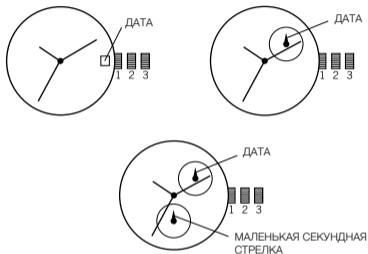


РУССКИЙ

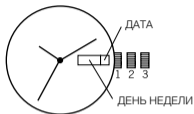
СТАНДАРТНАЯ НАСТРОЙКА



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Приведите заводную головку в положение 2.
2. Поверните заводную головку по часовой стрелке или против часовой стрелки (в зависимости от модели), чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
3. Приведите заводную головку в положение 3 и поворачивайте по часовой стрелке, пока не отобразится текущая дата.
4. Продолжайте вращение заводной головки до тех пор, пока не установите соответствующее время до или после полудня.
5. Верните заводную головку в положение 1.

МОДЕЛЬ 2405 С ТРЕМЯ СТРЕЛКАМИ, ИНДИКАЦИЕЙ ДНЯ НЕДЕЛИ И ДАТЫ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, ДАТЫ И ДНЯ НЕДЕЛИ

1. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 2, поверните ее против часовой стрелки, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
2. Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить день недели, соответствующий предыдущему дню.
3. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 3, поворачивайте ее по часовой стрелке, пока не будет установлена текущая дата и день недели. Продолжайте вращение заводной головки до тех пор, пока не установите соответствующее время до или после полудня.
4. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не выполняйте установку даты и дня недели в промежутке между 21:00 и 1:00.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ 82S5

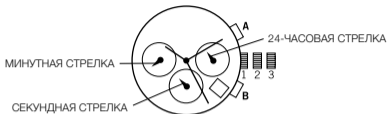


1. Чтобы начать отсчет времени, поверните заводную головку, находящуюся в положении 1, по часовой стрелке 15-20 раз.
2. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 2, после чего установите время, поворачивая эту головку по часовой стрелке.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Часовой механизм с автоматическим подзаходом не комплектуется батареей и заводится от движения запястья. Поэтому, если не носить часы на руке в течение нескольких дней подряд, они могут остановиться. Если часы остановились, рекомендуется вручную завести их, вращая заводную головку по часовой стрелке, чтобы запастись необходимым резервом энергии завода.

Необходимо отрегулировать браслет часов в соответствии шириной запястья. Неплотное прилегание часов к запястью может значительно ухудшить работу функции автоматического подзахода. При полном заводе часы обладают запасом энергии приблизительно на 40 часов хода.

ХРОНОМЕТР-СЕКУНДОМЕР VD53B



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Перед установкой времени остановите часы и переведите стрелки в исходное положение (12:00).
2. Приведите заводную головку в положение 2.
3. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке так, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
4. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 3, когда секундная стрелка будет находиться в положении 12:00.
5. Поворачивайте заводную головку, чтобы установить время.

ПРИМЕЧАНИЕ: 24-часовая стрелка передвигается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Настраивая время, убедитесь в том, что 24-часовая стрелка находится в соответствующем положении.

6. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда заводная головка находится в положении 2, не нажимайте на кнопки. В противном случае стрелки часов начнут перемещаться.

ХРОНОМЕТР

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

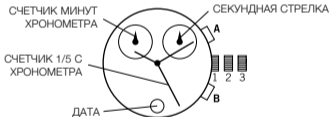
ФУНКЦИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ФИНИША

1. Пока хронометр работает, нажмите кнопку В.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы возобновить работу хронометра.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить измерение времени.
4. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

1. Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т.е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите А, чтобы повернуть стрелки по часовой стрелке; нажмите В, чтобы повернуть стрелки против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОМЕТР ISA 8171/201



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Извлеките заводную головку и переведите ее в положение 2, затем поверните ее по часовой стрелке, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
2. Извлеките заводную головку и установите ее в положение 3, затем поворачивайте ее по часовой стрелке так, чтобы в окошке даты установилась правильная дата.

3. Продолжайте поворачивать заводную головку, так чтобы установить точное время до или после полудня.
4. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не выполняйте установку даты в промежутке между 21:00 и 1:00.

РАБОТА ХРОНОМЕТРА

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.
ПРИМЕЧАНИЕ: Через 2 часа непрерывной работы произойдет автоматическая остановка и обнуление показаний хронометра в целях экономии батареи.

ФУНКЦИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ФИНИША

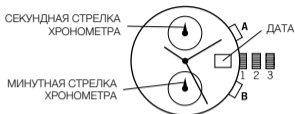
1. Пока хронометр работает, нажмите кнопку В.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы возобновить работу хронометра.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить измерение времени.
4. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

Если одна или несколько стрелок хронометра находится не в нулевом (12:00) положении после нажатия кнопки В (например, после замены батареи):

1. Приведите заводную головку в положение 2.
2. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс минут. При каждом нажатии кнопки В минутная стрелка хронометра будет перемещаться на одну отметку вперед; при нажатии и удержании кнопки В начнется ускоренное перемещение этой стрелки.
3. Нажмите кнопку А, чтобы выполнить сброс счетчика 1/5 с. При каждом нажатии кнопки В стрелка счетчика 1/5 сек. хронометра будет перемещаться на одну отметку вперед; при нажатии и удержании кнопки В начнется ускоренное перемещение этой стрелки.

ХРОНОМЕТР VD51B



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Перед установкой времени убедитесь, что секундная и минутная стрелка хронометра находятся в положении 12:00, и хронометр не работает. См. ниже инструкции по эксплуатации хронометра.
2. Переведите заводную головку в положение 2 и поворачивайте ее по часовой стрелке так, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
3. Переведите заводную головку в положение 3, когда секундная стрелка будет находиться в положении 12:00. Секундная стрелка остановится.
4. Вращайте заводную головку до тех пор, пока в окне даты не появится необходимая дата.
5. Продолжайте поворачивать заводную головку, чтобы установить точное время до или после полудня.
6. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не выполняйте установку даты в промежутке между 21:00 и 1:00.

РАБОТА ХРОНОМЕТРА

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.

ФУНКЦИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ФИНИША

1. Пока хронометр работает, нажмите кнопку В.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы возобновить работу хронометра.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить измерение времени.
4. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.

УСТАНОВКА СРЕЛОК ХРОНОМЕТРА В НУЛЕВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

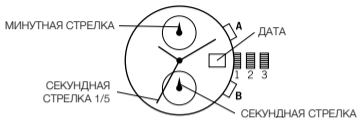
Если одна или несколько стрелок хронометра находится не в нулевом (12:00) положении после нажатия кнопки В (например, после замены батареи):

1. Приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите кнопку А, чтобы перевести в нулевое положение секундную стрелку хронометра, или нажмите кнопку В, чтобы перевести в нулевое положение минутную стрелку. Каждое нажатие кнопки будет перемещать соответствующую стрелку на одну позицию. Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку в нажатом состоянии для ускоренного перемещения стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Минутная стрелка хронометра движется одновременно с секундной стрелкой хронометра.

3. После того как стрелки хронометра установятся в нулевое положение (12:00), верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОМЕТР YM91



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Извлеките заводную головку и переведите ее в положение 2, затем поверните ее по часовой стрелке, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
2. Переведите заводную головку в положение 3, когда секундная стрелка будет находиться в положении 12:00. Стрелки хронометра возвратятся в нулевое положение (12:00).
3. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока не отобразится текущая дата. Продолжайте вращение заводной головки до тех пор, пока не установите соответствующее время до или после полудня.
4. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не выполняйте установку даты в промежутке между 21:00 и 1:00.

ФУНКЦИИ ХРОНОМЕТРА

Перед началом работы с хронометром убедитесь в следующем:

- Заводная головка находится в положении 1.

- После нажатия кнопки В стрелки хронометра находятся в положении (12:00). В противном случае необходимо перевести эти стрелки в нулевое положение. Обратитесь к разделу «Установка стрелок хронометра в нулевое положение».

ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

ИЗМЕРЕНИЕ ИНТЕРВАЛОВ

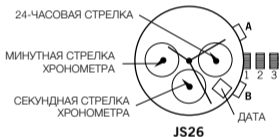
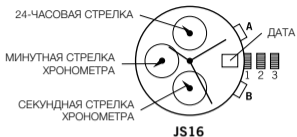
1. Нажмите кнопку В при запущенном хронометре для измерения интервалов (измерение времени продолжается в фоновом режиме).
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы отобразить текущее измеренное время.
3. Повторите шаги 1 и 2 для измерения дополнительных интервалов.
4. Нажмите кнопку А, чтобы закончить измерение времени.
5. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

УСТАНОВКА СТРЕЛОК ХРОНОМЕТРА В НУЛЕВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

Если одна или несколько стрелок хронометра находится не в нулевом (12:00) положении после нажатия кнопки В (например, после замены батареи):

1. Приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите и удерживайте кнопку А в нажатом положении в течение 2 секунд. Счетчик минут сделает полный оборот на 360 . Активируется режим коррекции.
3. Нажмите кнопку В, чтобы переместить стрелку на одну позицию. Нажмите и удерживайте кнопку В в нажатом состоянии для ее ускоренного перемещения.
4. Нажмите и удерживайте кнопку А в нажатом состоянии в течение 2 секунд. Счетчик 1/5 сек. делает полный оборот на 360 .
5. Нажмите кнопку В, чтобы переместить стрелку на одну позицию. Нажмите и удерживайте кнопку В в нажатом состоянии для ее ускоренного перемещения.
6. Верните заводную головку в положение 1.

ХРОНОМЕТР JS16 / JS26



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Приведите заводную головку в положение 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окне даты не появится предыдущее число.
3. Приведите заводную головку в положение 3.
4. Вращайте заводную головку до тех пор, пока в окне даты не появится необходимая дата.
5. Продолжайте вращать заводную головку, чтобы установить соответствующее время до или после полудня.

ПРИМЕЧАНИЕ: 24-часовая стрелка передвигается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Настраивая время, убедитесь в том, что 24-часовая стрелка находится в соответствующем положении.

6. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не устанавливайте дату в период с 21:00 и до 01:00.

ХРОНОМЕТР

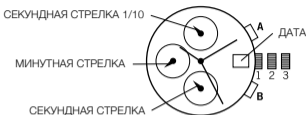
1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

СБРОС РЕЗУЛЬТАТОВ ХРОНОМЕТРА

1. Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т.е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите А, чтобы повернуть стрелки по часовой стрелке; нажмите В, чтобы повернуть стрелки против часовой стрелки. В результате каждого нажатия А или В, стрелка хронометра будет передвигаться на одну позицию вперед/назад. Нажмите и удерживайте А или В для быстрого передвижения стрелки вперед/назад.
3. Если обе стрелки находятся в нулевой позиции, сбросьте время и верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Минутная стрелка хронометра синхронизируется со второй стрелкой хронометра в ходе сброса результатов хронометра на ноль.

ХРОНОМЕТР VD57 (С ДАТОЙ), VD55 (БЕЗ ДАТЫ)



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Перед установкой времени остановите часы и переведите стрелки в исходное положение (12:00).
2. Переведите заводную головку в положение 2 и поворачивайте ее по часовой стрелке так, чтобы установить дату, соответствующую предыдущему дню.
3. Переведите заводную головку в положение 3, когда секундная стрелка находится в положении 12:00, и поворачивайте ее по часовой стрелке, пока не будет установлена текущая дата. Продолжайте вращение заводной головки до тех пор, пока не установите соответствующее время до или после полудня.
4. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить точность хода, не выполняйте установку даты в промежутке между 21:00 и 1:00.

ФУНКЦИИ ХРОНОМЕТРА

Основная функция

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить/остановить хронометр.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

Измерение интервалов

1. Пока хронометр работает, нажмите кнопку В.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы возобновить работу хронометра.
3. Нажмите кнопку А, чтобы закончить измерение времени.
4. Нажмите кнопку В, чтобы выполнить сброс.

Установка стрелок хронометра в нулевое положение

Если одна или несколько стрелок хронометра находится не в нулевом (12:00) положении после нажатия кнопки В (например, после замены батареи):

1. Переведите заводную головку в положение 3 (для часов VD55 – в положение 2).
2. Нажмите кнопку А, чтобы переместить счетчик 1/10 с на одну позицию вперед. Нажмите и удерживайте эту кнопку А в нажатом состоянии для ускоренного перемещения этого счетчика.
3. Нажмите кнопку В, чтобы переместить секундную и минутную стрелки на одну позицию вперед. Нажмите и удерживайте кнопку В в нажатом состоянии для ускоренного перемещения этих стрелок.
4. Верните заводную головку в положение 1.